

禱告會

**Prayer Meeting**

**請往前坐**

Please fill the seats in the front first

**預備迎見你的神**

Prepare to Meet your God

歡迎新朋友

Welcome New Comers

禱告事項

Prayer Requests

約翰福音 John 11:25

耶穌對她說：「復活在我，生命也在我。信我的人，雖然死了，也必復活；  
Jesus said to her, "I am the resurrection and the life.  
He who believes in me will live, even though he dies;

**求神**使耶穌的復活，進入我們生命，真實經歷神在我們裡面。也使我們能去愛與憐憫人，成為身旁人的祝福。

Pray for the resurrection of Jesus to enter our lives so that we can truly experience God in us. Also pray that His resurrection will enable us to love and sympathize with others and become a blessing to those around us.

以弗所書 Ephesians 4:15-16

15.唯用愛心說誠實話，凡事長進，連於元首基督。16.全身都靠他聯絡得合式，百節各按各職，照著各體的功用彼此相助，便叫身體漸漸增長，在愛中建立自己。15.Instead, speaking the truth in love, we will in all things grow up into him who is the Head, that is, Christ. 16.From him the whole body, joined and held together by every supporting ligament, grows and builds itself up in love, as each part does its work.

**求神** 使用**11/25-28** 的感恩節的聚餐，  
成為各牧區的祝福，有美好的肢體連結，  
成為每一個弟兄姊妹的幫助。

Pray that God will use the Thanksgiving dinner  
on 11/25-28 to be a blessing in our church  
and pray that brothers and sisters can develop a closer  
and more genuine connections through this event.

家裡的事

**Announcements**



# 主日愛宴 *Luncheon Service*

	11/21	11/28	12/5
桌椅就位 & 打飯	叮噹猶獅	Ichthus	國高 兒童
善後清理 & 場復	嘉宏猶獅	Ichthus	家庭 長青
協助人員	歐淑敏	Harry 林正哲	林正哲



# 11/21 (本週) 信仰連連看 *Faith Alive*

講員 *speaker:*

張宗培 牧師

*pastor Wilson Chang*

12:10-12:55 at 教職員室

講題 *Topic:*

跟但以理學習

如何在敵視基督教信仰的職場中生存 (二)

*Learning from Daniel:*

*How to survive in a workplace that is hostile to Christian faith?*

# 預告 Next Week Preview

**11/28** 下週主日 證道 & 信仰連連看

主日信息：

講員：余愛天 傳道

講題：榮耀的服事 Glorious service

信仰連連看：

講員：盧怡君 老師

講題：穿過針眼的駱駝 - 聖經裡的財富觀

Topic: A camel going through the eye of a needle - Biblical View of Wealth

# 2021 感恩餐會 Happy Thanksgiving



## 家庭牧區

家庭 清心 長青

11/28(日)  
12:00 ~

信望愛室

## 社青牧區

新旺 猶獅 鹿鹿

11/27(六)  
18:30 ~

信望愛室+教職員室

## 學生牧區

嘻嘻 啲啲 J個 那個

11/25(四)  
18:00 ~

玩逗樹桌遊咖啡

## 國際生

Ichthus

11/26 (五)  
18:30 ~

喜樂+恩典

\* **11/28** 感恩節主日愛宴 凡有感動者 也歡迎帶來您的感恩餐點一同感恩歡慶 \*

# 第七屆第七次理監事聯席會

## Board Meeting

- 日期：12 月 5 日
- 時間：12:30-14:00
- 地點：教職員室

請 本屆理監事 準時與會



# 教會會員申請

Application for church membership

申請成為本會-「中壢校區基督教會」會員：

To become a member of ChungLi Campus Christian Church

申請資格 qualification:

1. 凡贊同本會信仰宗旨與異象

Agree with the faith and vision of this church.

2. 且為重生得救受浸之基督徒

Is a baptized Christian

3. 在本會穩定聚會半年以上

Committed participation for over half a year.

年滿20歲之教會會員，設籍在桃園市者，經社團法人理事會通過，得同時成為本協會-「桃園市基督福音教育協會」會員，得行使理監事選舉投票權。

招待處設有會員申請表 填表完成請逕交淑敏姐妹

Application form is at the reception. Please hand in the form to sister Ou.

認同本會宗旨

受浸的基督徒

穩定聚會半年以上



教會會員



1. 參加會員大會
2. 執事被選舉權



年滿20歲

設籍桃園市



協會會員



1. 參加會員大會
2. 理監事被選舉權

## 上週經文 Last week Scripture

約翰福音 John 11 : 25

耶穌對他說、  
復活在我、生命也在我。  
信我的人、雖然死了、也必復活。

Jesus said to her, "I am the resurrection and the life.  
He who believes in me will live, even though he dies;

**讀經 & 信息**

**Scripture Reading & Message**



雅各書 James 5 : 7 - 12

7.弟兄們哪、你們要忍耐、直到主來。看哪、農夫忍耐等候地裡寶貴的出產、直到得了秋雨春雨。8.你們也當忍耐、堅固你們的心。因為主來的日子近了。9.弟兄們、你們不要彼此埋怨、免得受審判。看哪、審判的主站在門前了。7. Be patient, then, brothers, until the Lord's coming. See how the farmer waits for the land to yield its valuable crop and how patient he is for the autumn and spring rains. 8. You too, be patient and stand firm, because the Lord's coming is near. 9. Don't grumble against each other, brothers, or you will be judged. The Judge is standing at the door!

## 雅各書 James 5 : 7 - 12

10.弟兄們、你們要把那先前奉主名說話的眾先知、當作能受苦能忍耐的榜樣。 11.那先前忍耐的人、我們稱他們是有福的。你們聽見過約伯的忍耐、也知道主給他的結局、明顯主是滿心憐憫、大有慈悲。

10. Brothers, as an example of patience in the face of suffering, take the prophets who spoke in the name of the Lord. 11. As you know, we consider blessed those who have persevered. You have heard of Job's perseverance and have seen what the Lord finally brought about. The Lord is full of compassion and mercy.

## 雅各書 James 5: 7 - 12

12. 我的弟兄們、最要緊的是不可起誓、  
不可指著天起誓、也不可指著地起誓、  
無論何誓都不可起。

你們說話、是就說是、不是就說不是、  
免得你們落在審判之下。

12. Above all, my brothers, do not swear—  
not by heaven or by earth or by anything else.  
Let your "Yes" be yes, and your "No," no,  
or you will be condemned.



信息 Sermon

## 屬靈視野的生活(二): 被放在口袋裏的上帝

*Life with a spiritual perspective 2 :  
Stop Manipulating God*

*雅各書 James 5: 7-12*

講員 *speaker*: 張宗培 牧師 *Pastor Wilson Chang*

翻譯 *interpreter*: 黃怡恩 姊妹 *Sister En Hung*

回應

**Response**



## 本週經文 This week Scripture

雅各書 James 5:8

你們也當忍耐、堅固你們的心。  
因為主來的日子近了。

**You too, be patient and stand firm,  
because the Lord's coming is near.**

# 第63屆洗禮 (II) & 受洗見證

## *Baptism ceremony & Testimony*

~ 歡迎我們的新家人 ~

嘻嘻嘻嘻 小家

黃睿揚 弟兄  
*Brother Joe Huang*



受洗見證-中文



*Testimony-English*





**1. Me before believing in Jesus: I often feel that I can't do well, that life is difficult and it's filled with a lot of uncertainties. I was always afraid of doing things wrong and doing things badly.**

**2. The process of believing in Jesus (why I decided to be baptized): I started coming to 4C Senior High Fellowship during my high school year. Till now I have known about God for a while. Although many times, I still have some uncertainties and lack of confidence in God in my heart, I decide to make the decision to believe in Him. I believe that He can prepare the way for me.**

**3. Differences (changes) after believing in Jesus: After deciding to believe in Jesus, I realized that I don't need to be worry about uncertainties in my life or be afraid that I am unable to do things well. I know all I need to do it to pray, to do my best and then to leave the outcome to God. I am not worry about my future because God knows what is best for me, I know that He already prepared the future path for me and this path is the most suitable for me. My heart has become more settled because of my belief in the Lord. I know I can rely on Him when I face any difficulties and pressure; I no longer have to worry about it because God is in charge of my life.**

**4. Experience God's blessing:** During my college entrance examination, the result for my mock exam showed that I should be able to get into Chung Yuan Christian University easily. But to my surprised, my actual test results were not satisfactory. At that time, I applied to six universities with my test scores and only one university contacted me for an interview. At the end, I started my study in that university reluctantly. In the beginning, I didn't know what department I wanted to study in but after a while, I realized that I seemed to be interested in electrical engineering. I thought this maybe the path God wanted me to pursue.

**During my sophomore year, I wanted to transfer to Chung Yuan University but I was worried that I could not pass the exam because there were 192 applicants and only one can be admitted. Many brothers and sisters prayed for me during the whole application process and in the end, I was admitted into Chung Yuan! I believe this is the grace of God which was given to me. Surely I will encounter difficulties in the future but I can rest assured because I know God had prepared everything for me. He assured me that I don't need to worry about failure since He will definitely help me to get through and be benefit from it. Because of this assurance, I can trust in Him in everything and let Him be the Lord of my life. Thank you Lord, because of you, my life is renewed. Thank you Lord and thank you all. This is my testimony.**

# 祝福 & 謝飯禱告

## Benediction